

E5 - Jakotsumaru of the Red Bone Palace

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

- Stop right there!
- Please, spare my life!

[00:11] ---

Damn, missed the mark.

[00:11] ---

Oh, what sturdy bone structure...

[00:16] ---

What? You mean me?

[00:18] ---

All alone this late at night?

[00:20] ---

TOKOTSU'S SON - JAKOTSUMARU

[00:22] ---

This ain't the Gojo Bridge, you know.
Don't you think it's a bit dangerous for you?

[00:27] ---

You're the one who's in danger here.

[02:23] ---

"Jakotsumaru of the Red Bone Palace"

[02:30] ---

A-All good, Moroha?

[02:34] ---

So this is the Feudal Era...

[02:36] ---

Setsuna.

[02:37] ---

Setsuna!

[02:39] ---

I'm glad you're safe.

[02:40] ---

DEMON SLAYER - SETSUNA

Yes. I have managed to return.

[02:42] ---

If we defeated Root Head, how are we getting back to the modern era?

[02:47] ---

TOWA HIGURASHI

Maybe this wasn't a good idea.

[02:49] ---

Maybe this wasn't a good idea.

[02:55] ---

FOUR-EYED OWL DEMON - YOTSUME

[02:59] ---

Lady Kyuki.

[03:00] ---

Yotsume.

[03:02] ---

The girl who defeated Tokotsu has returned to these lands.

[03:07] ---

So this is Moroha.

To think he was defeated by this child...

[03:12] ---

ONE OF THE FOUR PERILS - KYUKI

[03:13] ---

Yotsume.

[03:14] ---

How is Jakotsumaru doing?

[03:16] ---

He is eagerly gathering bones in order to revive his father.

[03:21] ---

Then let him take his revenge.

[03:24] ---

Tell Jakotsumaru so, won't you?

[03:26] ---

Yes, ma'am.

[03:30] ---

There we go.

[03:33] ---

Okay Granny,
can you look after my stuff?

[03:36] ---

VILLAGE ELDER PRIESTESS - KAEDE

Sure, that's fine, but...

[03:39] ---

All right. I'm going to go sell these to the corpse dealer.

[03:44] ---

See you! I'll be back!

[03:47] ---

My goodness, she's just like Kagome,
running around everywhere...

[03:58] ---

KOHAKU

Did you find anything?

[04:00] ---

The Dream Butterfly, huh?

It doesn't sound like it's an apparition.

[04:05] ---

Could it be like a shikigami or a puppet?

[04:08] ---

Perhaps.

[04:10] ---

According to this,

it could be inhabiting Mount Musubi.

[04:13] ---

Mount Musubi, huh?

[04:15] ---

Let's try going there, Setsuna.

[04:17] ---

Chief, are there any slaying jobs available?

[04:20] ---

As a matter of fact, I do!

[04:22] ---

I was going to ask Hisui, but...

[04:25] ---

Setsuna.

[04:27] ---

I walk my own path. If you want
to hunt bugs, then do it on your own.

[04:36] ---

Whoa, what is this?

[04:38] ---

The bones have been pulled out.

[04:40] ---

It must be an apparition.

[04:42] ---

This is about the tenth victim now.

[04:44] ---

I heard that the demon
looks like a beautiful boy.

[04:48] ---

Could we ask you demon slayers
to take care of this?

[04:52] ---

Leave it to us.

[04:54] ---

MASTER OF HIRAIKOTSU - HISUI

Uncle,

[04:55] ---

why won't you let me handle this job?

[04:57] ---

The problem is your Hiraikotsu.

[05:00] ---

My older sister once went up against
a bone-eating demon.

[05:04] ---

Mother did?

[05:06] ---

She mentioned that Hiraikotsu is
practically food for bone-eating demons.

[05:11] ---

So this apparition appears
near the river at night?

[05:15] ---

Yes.

[05:16] ---

Fine. I will slay it.

[05:18] ---

Let's do our best, Setsuna.

[05:20] ---

You're going to help us?

[05:22] ---

Yeah, leave it to me.

[05:24] ---

I'm surprised you two get along!

[05:27] ---

I can't believe
you're Sesshomaru's daughters.

[05:30] ---

We're complete strangers.

[05:31] ---

Hey, that's not nice!
I'm doing this for you, and—

[05:35] ---

Shut up.
Stop following me around.

[05:36] ---

All right, all right.

[05:38] ---

If you run into any trouble,

make sure to let us know, alright?

[05:41] ---

That's why I'm having
Kirara tag along.

[05:46] ---

Will you be fine on your own?

[05:48] ---

I have Kirara.

[05:49] ---

Her older sister Towa
will be with her, too.

[05:53] ---

CAT DEMON - KIRARA

[05:53] ---

I'm counting on you, Kirara.

[05:57] ---

- Whoa, Kirara, you're awesome!
- Let's go.

[06:01] ---

Don't touch me.
Don't grab on to me.

[06:02] ---

But then I'd fall off!

[06:05] ---

CORPSE DEALER

[06:09] ---

How's that, Corpse Dealer Jyubei?

[06:12] ---

I had a pretty hard time with this one!

[06:14] ---

CORPSE DEALER JYUBEI
Where had you vanished to

[06:16] ---

CORPSE DEALER JYUBEI
these past few days, Morooha?

[06:18] ---

Planning on turning tail, eh?

[06:20] ---

Of course not!

[06:22] ---

Remember, you're on a short leash.
You still have a debt to pay.

[06:27] ---

No need to remind me!
I'll pay it back soon.

[06:30] ---

Don't forget your promise.

I'm the one shouldering your debt.

[06:34] ---

Yeah, yeah.

[06:36] ---

The Hitokon and the flea demon.

That'll be six mon.

[06:40] ---

Six mon?! That's the toll to
cross the Sanzu River!

[06:44] ---

Wait. Flea demon?

[06:45] ---

FLEA DEMON - MYOGA

[06:48] ---

Long time no see, Lady Moroha!

[06:50] ---

But how could you be so horrible
as to sell me off?!

[06:56] ---

Didn't see you there,
Grandpa Myoga.

[06:59] ---

Wait, you weren't selling that?
Five mon, then.

[07:04] ---

Oh, come on.

[07:06] ---

When I brought you Tokotsu,
you gave me a bag of silver!

[07:10] ---

Right, that headless Tokotsu.

[07:13] ---

This and that are a world of difference.

[07:16] ---

If you also had Tokotsu's head,
I would've given you a bag of gold.

[07:21] ---

Besides, that bag of silver
was actually a deposit.

[07:25] ---

What? Really?

[07:26] ---

If you don't bring me the head,
I'll have you pay back the deposit.

[07:31] ---

Takechiyo, are you here?

[07:34] ---

YOUNG RACCOON DOG DEMON -
TAKECHIYO

[07:35] ---

What is it, Master Jyubei?

[07:37] ---

I can't let Moroha escape.

[07:39] ---

Follow her around
and make sure she slays Tokotsu.

[07:43] ---

You got it!

[07:44] ---

I'm sure Jakotsumaru has been gathering bones
in order to revive his father.

[07:51] ---

You need to slay him before that happens,
or you'll have trouble on your hands.

[07:59] ---

So, would you happen to
know where he is?

[08:02] ---

I'll take you there.

[08:04] ---

You better be thankful.

[08:06] ---

Yeah, yeah.

[08:21] ---

Getting bored?

[08:22] ---

No, not at all.
I just got a little sleepy.

[08:25] ---

Sleepy?

[08:26] ---

Oh, uh, that's not what I meant, um...

[08:30] ---

Sorry, Setsuna.

[08:31] ---

Stop apologizing all the time.
It's annoying.

[08:34] ---

By the way, I've never seen
the sky so dark at night—

[08:37] ---

Be quiet!

[09:20] ---

Scourge of Swallows!

[09:36] ---

Did we get him?

[09:37] ---

No, he escaped.

[09:39] ---

That's a relief.

I didn't want to kill such a cute child.

[09:43] ---

Are you still saying such things?

[09:46] ---

Is this...

[09:49] ---

The shards of bones keep going.

[09:53] ---

He's at the end of this trail.

[10:02] ---

All right, Takechiyo. I'll be done soon,
so wait around in a safe spot.

[10:07] ---

Don't you dare run away, Moroha.

[10:09] ---

I'll be watching you.

[10:19] ---

Moroha.

[10:20] ---

Is that you, Towa?
And Setsuna, too!

[10:24] ---

Are you both here to swipe
my bounty again?

[10:29] ---

Moroha, your prey is here as well?

[10:31] ---

I'm not telling you!
This one's worth a bag of gold.

[10:35] ---

A bag of gold?

[10:39] ---

Lady Moroha!

[10:40] ---

As one of the Four Perils, Tokotsu's head is
worth more than a bag of gold!

[10:45] ---

He's worth at least a gold ingot.

[10:48] ---

- Will you shut up?
- Oh, scary!

[10:50] ---

The problem is the remaining Four Perils.
They won't be silent for long.

[10:56] ---

That's true.

[10:58] ---

*But if I get them involved,
things might work out!*

[11:01] ---

Morooha is scheming something.

[11:08] ---

There be my father's murderer—
Morooha the Demon Killer!

[11:14] ---

Starting from my Master,
the Great Dog-Demon himself,

[11:18] ---

I've been serving this family
for three generations. My name is Myoga.

[11:22] ---

And I must say, Lady Morooha's blood is
closest to the Great Dog-Demon's...

[11:28] ---

even more delicious than
Master Inuyasha's!

[11:31] ---

I don't care about all that.
Just tell me about the Four Perils.

[11:36] ---

The Four Perils were demons
that crossed over from the mainland

[11:39] ---

during the Spring and Autumn Period.

[11:41] ---

They are demon beasts named
Konton, Totetsu, Kyuki, and Tokotsu.

[11:48] ---

They were controlled by Kirinmaru,
a Beast King like the Great Dog-Demon.

[11:55] ---

Kirinmaru? Did you just say Kirinmaru?

[11:58] ---

Yes, I did. What about him?

[12:02] ---

We heard that Kirinmaru is
attempting to distort time

[12:05] ---

and swallow this world
into a degenerate age.

[12:08] ---

I find it hard to believe
that such a resplendent Beast King

[12:13] ---

would hold such ambitions.

[12:16] ---

Father, please wake up.
Please, my dear gracious father.

[12:23] ---

Lord Tokotsu,
it is the time of your awakening.

[12:30] ---

But I sure didn't know
that Tokotsu was Kirinmaru's underling.

[12:36] ---

Now what?

[12:37] ---

You're planning to
rope us into this!

[12:39] ---

In return, I'll help you
look for the Dream Butterfly.

[12:43] ---

Hmph, not even worth it.

[12:45] ---

Morooha, you're really strong, huh?

[12:48] ---

Was the Four Perils demon just too weak?

[12:52] ---

Well, the thing is,
I don't remember slaying it!

[12:55] ---

You don't remember?

[12:57] ---

I don't have any memory
of what happened during the fight.

[13:02] ---

All I remember is that I took
his Red Rainbow Pearl.

[13:07] ---

And when I was carrying his corpse,
his underlings chased after me

[13:11] ---

so I ran as fast as I could!

[13:14] ---

I didn't know he was worth a bag of silver
or that his name was Tokotsu

[13:18] ---

until the Corpse Dealer Jyubei told me so.

[13:25] ---

All that luck fell right into
your lap, huh...

[13:29] ---

That's one way to put it.

[13:30] ---

That means someone else
killed Tokotsu, then.

[13:34] ---

Right? Talk about false accusation.

[13:36] ---

And that's not all.

[13:38] ---

As things are, we'll be following
the Tree of Age's request.

[13:41] ---

Oh, no.

[13:42] ---

If we defeat the Four Perils,
then Kirinmaru will emerge.

[13:46] ---

If Kirinmaru emerges, then...

[13:49] ---

Sesshomaru.

We'll have to fight our own father.

[13:53] ---

What?! Then these two
are Sesshomaru's daughters?

[13:57] ---

Seems like it.

[14:02] ---

So what will you do?

[14:03] ---

On the other side is Kirinmaru's underling,
one of the Four Perils.

[14:07] ---

The bounty is one gold ingot.

[14:10] ---

Come on, let's split
the bounty three ways!

[14:13] ---

We're buddies who traveled together
to the modern era.

[14:16] ---

From here on,
we can help each other out.

[14:21] ---

Welcome. My father Tokotsu
has been patiently waiting as well.

[14:27] ---

Both of you, don't let your guard down.

[14:29] ---

You're the one
who should be on guard.

[14:32] ---

He thinks you're the one
who killed his father.

[14:35] ---

Oh, right.

[14:37] ---

If you explain how you got the bounty
on pure luck, I'm sure he'll understand.

[14:42] ---

We can say that we'll even
return the money...

[14:45] ---

Don't be stupid!

[14:46] ---

If a bounty hunter returns her bounty,
she isn't a bounty hunter anymore!

[14:56] ---

If you're out for vengeance,
then I just have to strike back.

[15:08] ---

You'll strike back?

[15:09] ---

ONE OF THE FOUR PERILS - TOKOTSU
You'll strike back?

[15:10] ---

ONE OF THE FOUR PERILS - TOKOTSU
I haven't even died yet.

[15:12] ---

Father.

[15:13] ---

I cannot forgive you for stealing my
treasured Red Rainbow Pearl,

[15:19] ---

but it's outrageous
that you would sell off my body!

[15:22] ---

I won't forgive you, you wretch.

[15:24] ---

Stop it, you're making me sound
like a bad person!

[15:30] ---

But she *is* the bad person.

[15:31] ---

Indeed.

[15:32] ---

I'll take back my Red Rainbow Pearl,

[15:35] ---

and separate your head
from your body like you did mine.

[15:41] ---

You're getting shabby, Tokotsu.

[15:43] ---

You can't be a member of the
Four Perils with just your skull.

[15:47] ---

Karma sucks, huh!
So give up already—

[15:49] ---

No, Moroha. You have to apologize.
Everyone makes mistakes.

[15:54] ---

Too naïve. Does your world
forgive anyone who apologizes?

[15:59] ---

Rubbish! If apologies solved everything,
we wouldn't need a magistrate!

[16:02] ---

I'm not apologizing.
Bounty hunting is my job.

[16:07] ---

I'll just have to power my way through!

[16:10] ---

Crimson Dragon Wave!

[16:15] ---

Father!

[16:16] ---

So you'll pave your path.
I expect nothing less from my friend!

[16:21] ---

Cyclone Burst!

[16:27] ---

Setsuna.

[16:31] ---

*Too naïve. Does your world
forgive anyone who apologizes?*

[16:36] ---

You're right.

Everything can't be resolved with apologies.

[16:42] ---

Setsuna, Moroha.

[16:43] ---

I'll join you!

[16:47] ---

Right. If I'm dealing with skeletons,

I don't have to hesitate.

[16:50] ---

Because they're already dead.

[16:55] ---

I'll rip your bones out!

[17:02] ---

Wh-What?

[17:04] ---

I had purification salt in my mouth.

[17:06] ---

Damn you. Why?

[17:08] ---

Why does a demon like you
possess spirit powers?

[17:13] ---

I can explain that part.

[17:15] ---

What? Who was that?

Where are you?

[17:17] ---

I'm right here! Hup...

[17:20] ---

Grandpa Myoga.

[17:22] ---

Lady Moroha is the daughter of Kagome,

[17:26] ---

the reincarnation of the
legendary priestess Kikyo.

[17:31] ---

Of course she would
possess spirit powers!

[17:33] ---

What? The daughter
of Kikyo's reincarnation?

[17:37] ---

Doesn't that make this mostly unrelated?

[17:40] ---

You be quiet!

[17:41] ---

Grandpa Myoga, I'm surprised
you haven't run away yet.

[17:45] ---

Well, I think that'll be
happening very soon.

[17:48] ---

Yes. That's right. Soon.

[17:53] ---

I'll be able to taste my Master's blood
for the first time in 200 years!

[17:57] ---

Aw man, but if I do this...

[18:01] ---

Oh, right.

[18:02] ---

Towa, Setsuna.

[18:04] ---

I'll be out for a whole day after this,
so I'm counting on you!

[18:07] ---

What? What do you mean?

[18:09] ---

You're such a handful.

[18:13] ---

With this rouge,

[18:18] ---

I become Beniyasha, Destroyer of Lands.

[18:22] ---

Tremble before the bloodthirsty dawn!
Bear witness to your end, if you so dare!

[18:27] ---

This rouge was a gift from the
Great Dog-Demon to his wife, Lady Izayoi.

[18:32] ---

When Lady Moroha applies the rouge,
his memories are revived in her blood!

[18:37] ---

It's the best! It can't be beat!

[18:39] ---

Thank you for the meal!
This flea is thrilled!

[18:45] ---

Wha...

[18:46] ---

Jakotsumaru, do not let your guard down.

[18:49] ---

My body was separated from me
by those devilish claws.

[18:53] ---

How dare you!
I won't forgive you!

[19:01] ---

Iron-Reaver, Soul-Stealer!

[19:11] ---

Aw, poor fellow.

[19:14] ---

How dare you kill Jakotsumaru!

[19:22] ---

Blades of Blood!

[19:30] ---

Morooha, you're amazing!

[19:32] ---

No, it's not really that great.

[19:36] ---

She's used up her demon energy.

[19:38] ---

So she lasts about a minute, huh?

[19:41] ---

I can't even make
a cup of noodles in that time.

[19:43] ---

Curse you...

[19:46] ---

It's still alive.

[19:48] ---

You're a million years too early
to leave the clean up to me.

[19:52] ---

Scourge of Swallows!

[20:03] ---

Is it really okay to slay him?
We were the ones in the wrong.

[20:07] ---

Towa. If you hesitate,
those boneless corpses will only increase.

[20:13] ---

I see. If you think about it,
they're far worse than we are.

[20:17] ---

Right, then.

[20:18] ---

Tokotsu. Don't think ill of us.

[20:21] ---

On meeting an arhat, slay the arhat;
on meeting your parents, slay your parents.

[20:27] ---

Know that the light to your path lies there.

[20:31] ---

Villain Tokotsu, of the Four Perils.

[20:34] ---

Rest in peace!

[20:55] ---

Lord Jyubei, they demolished everything
including the Red Bone Palace!

[21:01] ---

Even Tokotsu and Jakotsumaru?

[21:03] ---

Yes. Without a single trace.

[21:06] ---

Wonderful, Half-Demon Princesses.

[21:08] ---

*However, no remains means
I can't give a bounty.*

[21:12] ---

Which means the profits go to us!

[21:14] ---

Exactly.

[21:17] ---

Come on back.

[21:17] ---

Yes, sir!

[21:27] ---

Setsuna, what were you whispering earlier?

[21:30] ---

Something I heard from a
traveling monk a long time ago.

[21:36] ---

It just crossed my mind.

[21:39] ---

There's nothing left.

[21:41] ---

Looks like we can't get a bounty, huh?

[21:44] ---

Most likely.

[21:48] ---

*A quarter-demon with both
spirit power and demon power...*

[21:52] ---

How interesting.

[23:30] ---

NEXT EPISODE PREVIEW

[23:30] ---

The Corpse Dealer Jyubei entrusts us
with a case of missing travelers.

[23:36] ---

What we find is a
mysterious village full of cats.

[23:38] ---

The entire village smells like demon.

[23:40] ---

At the old temple in
this ghost cat-infested village

[23:43] ---

lives a man who looks exactly like Julian,
Mei's favorite idol.

[23:48] ---

Do you have business at this temple?

[23:50] ---

My name is Juan.

[23:53] ---

Next time on *Yashahime: Princess Half-Demon*:
"The Cat Juan at the Old Temple"

[23:56] ---

Can we really make money from this?

Revision #1

Created 2024-02-18 21:39:55 UTC by whimsee

Updated 2024-02-18 21:39:55 UTC by whimsee